



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/SC.1/385
5 August 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по автомобильному транспорту

Сто третья сессия

Женева, 29-31 октября 2008 года

**АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ
СТО ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ^{1, 2},**

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется в среду,
28 октября 2008 года, в 10 час. 00 мин.

I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Утверждение повестки дня.
2. Утверждение доклада о работе сто второй сессии.

¹ По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания все соответствующие документы. В зале заседаний документация распространяться не будет. До сессии документы можно загрузить с вебсайта Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете (<http://www.unece.org/trans/main/sc1/sc1.html>). В порядке исключения документы можно также получить по электронной почте (roadtransport@unece.org) или по факсу (41 22 917 0039). В ходе сессии официальные документы можно получить в Секции распространения документов ЮНОГ (ком. С.337, 3-й этаж, Дворец Наций).

² Делегатов просят заполнить регистрационный бланк, имеющийся на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете (<http://www.unece.org/trans/registfr.html>). Его следует направить в секретариат ЕЭК ООН не позднее чем за одну неделю до начала сессии по электронной почте (roadtransport@unece.org) либо по факсу (41 22 917 0039). По прибытии во Дворец Наций делегатам следует получить пропуск в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которое находится у въезда со стороны Прени (Pregny Gate 14 (Avenue de la Paix)). В случае затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК ООН (внутренний номер: 75716 или 72401). Схему Дворца Наций и другую полезную информацию см. на вебсайте <http://www.unece.org/meetings/practical.htm>.

3. Деятельность органов ЕЭК и международных организаций, представляющая интерес для Рабочей группы:
 - a) Комитет по внутреннему транспорту и его вспомогательные органы;
 - b) Международные организации.
4. Европейское соглашение, касающееся работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки ЕСТР.
 - a) Рассмотрение предложенных поправок к ЕСТР;
 - b) Вопросник, касающийся проверки продолжительности управления и отдыха;
 - c) Внедрение цифрового тахографа.
5. Инфраструктура автомобильного транспорта.
 - a) Европейское соглашение о международных автомагистралях (СМА):
 - i) Состояние предыдущих поправок к СМА;
 - ii) Рассмотрение новых предложений по поправкам к приложению I к СМА;
 - b) Проект трансъевропейской автомагистрали Север-Юг (ТЕА).
6. Согласование требований, касающихся международных автомобильных перевозок и их облегчения:
 - a) Предложение по глобальному многостороннему соглашению о международных регулярных перевозках пассажиров междугородными и городскими автобусами ("*ОмниБУС*");
 - b) Количественные ограничения на международные автомобильные перевозки грузов;
 - c) Рассмотрение вопросов, касающихся облегчения международных автомобильных перевозок:

- i) Международная система страхования автотранспортных средств (система зеленой карты);
 - ii) Присоединение к международным правовым документам ЕЭК ООН в области автомобильного транспорта и их осуществление;
 - iii) Дополнительный протокол к КДПГ, касающийся электронной накладной.
7. Выборы должностных лиц.
8. Прочие вопросы.
9. Сроки проведения следующей сессии.
10. Утверждение решений.

II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

Среда, 29 октября 2008 года

Пункт 1 Утверждение повестки дня

Документ: ECE/TRANS/SC.1/385

В соответствии с правилами процедуры Комиссии первым пунктом является утверждение повестки дня.

Пункт 2 Утверждение доклада о работе сто второй сессии

Документ: ECE/TRANS/SC.1/383

Рабочей группе предлагается утвердить доклад о работе ее сто второй сессии, который был подготовлен секретариатом на основе перечня решений, принятых в ходе этой сессии.

Пункт 3 Деятельность органов ЕЭК и международных организаций, представляющая интерес для Рабочей группы

а) Комитет по внутреннему транспорту и его вспомогательные органы

Документ: ECE/TRANS/200

На своей семидесятой сессии (19-21 февраля 2008 года) Комитет по внутреннему транспорту принял к сведению доклад Рабочей группы о работе ее сто первой сессии и сделал ряд рекомендаций, касающихся деятельности SC.1. Секретариат проинформирует об этих рекомендациях.

б) Международные организации

Присутствующим на сессии представителям международных организаций предлагается проинформировать о деятельности этих организаций, представляющей интерес для Рабочей группы, и передать в секретариат краткое резюме своих сообщений. Секретариат был бы весьма признателен, если эти резюме были бы получены по крайней мере за одну неделю до сессии.

Пункт 4 Европейское соглашение, касающееся работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки ЕСТР

Предполагается, что Рабочая группа достигнет согласия по рассматриваемым правовым вопросам, касающимся согласования положений ЕСТР и законодательства ЕС относительно продолжительности управления и отдыха профессиональных водителей (постановление 561/2006 и директива 2006/22), и продолжит обсуждение нерешенных технических вопросов, связанных с внедрением цифрового тахографа в Договаривающихся сторонах ЕСТР, не являющихся членами ЕС. Рабочей группе также предлагается принять решение о возможном открытии ЕСТР для стран, не входящих в ЕЭК (ECE/TRANS/SC.1/AC.6/2006/2).

а) Рассмотрение предложенных поправок к ЕСТР

Документы: ECE/TRANS/SC.1/381; ECE/TRANS/SC.1/383; ECE/TRANS/SC.1/AC.6/8; ECE/TRANS/SC.1/AC.6/2006/1/Rev.2; ECE/TRANS/SC.1/2007/3/Rev.2; ECE/TRANS/SC.1/AC.6/2006/2

Рабочая группа будет проинформирована о результатах ее специальной сто второй сессии, посвященной главным образом работе над неурегулированными вопросами, касающимися продолжительности управления и отдыха профессиональных водителей (ECE/TRANS/SC.1/383).

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать сообщения участников об изменениях, которые могли произойти после сто второй сессии.

Рабочая группа, возможно, пожелает продолжить рассмотрение неурегулированных вопросов и в конечном счете найти их решение.

b) Вопросник, касающийся проверки продолжительности управления и отдыха

Документы: ECE/TRANS/SC.1/2007/1 и ECE/TRANS/SC.1/2007/1/Corr.1

Рабочая группа будет проинформирована об ответах на вопросник, касающийся проверки продолжительности управления и отдыха, который был направлен секретариатом по электронной почте Договаривающимся сторонам ЕСТР, не являющимся членами ЕС, 8 июня 2007 года.

c) Внедрение цифрового тахографа

Документы: ECE/TRANS/SC.1/AC.6/8; ECE/TRANS/SC.1/2006/9;
ECE/TRANS/SC.1/2008/3; ECE/TRANS/SC.1/AC.6/2006/2/Add.1

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о ходе внедрения цифрового тахографа. Документ ECE/TRANS/SC.1/2006/9 по-прежнему служит справочной основой и содержит подробное описание шагов, которые необходимо предпринять в процессе внедрения цифрового тахографа.

Рабочая группа будет проинформирована о положении в связи с признанием Органа ЕСТР для корневой сертификации и сертификации совместимости.

Четверг, 30 октября 2008 года

Пункт 5 Инфраструктура автомобильного транспорта

а) Европейское соглашение о международных автомагистралях (СМА)

Документ: ECE/TRANS/SC.1/384

Рабочая группа будет проинформирована об опубликовании сводного текста Соглашения на английском, русском и французском языках. Этот документ можно загрузить со следующего вебсайта: <http://www.unecsc.org/trans/conventn/ECE-TRANS-SC1-384e.pdf>.

i) Состояние предыдущих поправок к СМА

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать сообщение о предложениях по поправкам к СМА, принятых SC.1 на ее сто первой сессии в 2007 году.

ii) Рассмотрение новых предложений по поправкам к приложению I к СМА

Документ: ECE/TRANS/SC.1/2008/2

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть новое предложение, представленное правительством Эстонской Республики.

б) Проект трансъевропейской автомагистрали Север-Юг (ТЕА)

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о ходе работы в рамках Проекта ТЕА за период после ее предыдущей сессии.

Пятница, 31 октября 2008 года

Пункт 6 Согласование требований, касающихся международных автомобильных перевозок и их облегчения

а) Предложение по глобальному многостороннему соглашению о международных регулярных перевозках пассажиров междугородскими и городскими автобусами ("ОмниБУС")

Документ: ECE/TRANS/SC.1/2008/4

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предложение по глобальному многостороннему соглашению о международных регулярных перевозках пассажиров междугородными и городскими автобусами, которое было представлено Международным союзом автомобильного транспорта (МСАТ) в соответствии с просьбой в адрес этой организации, высказанной на сто первой сессии Рабочей группы.

b) Количественные ограничения на международные автомобильные перевозки грузов

Документ: ECE/TRANS/SC.1/2008/5

Комитет по внутреннему транспорту просил Рабочую группу рассмотреть данный вопрос и проинформировать об этом на его следующей сессии. В соответствии с поручением Комитета на своей сто второй сессии Рабочая группа решила включить этот вопрос в повестку дня нынешней сессии и предложила делегации Турции представить более подробную информацию по данной теме. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предложение, переданное правительством Турции.

c) Рассмотрение вопросов, касающихся облегчения международных автомобильных перевозок

- i) Международная система страхования автотранспортных средств (система зеленой карты)

Документ: ECE/TRANS/SC.1/2008/1

Рабочая группа будет проинформирована Советом страховых бюро (СБС) об изменениях в рамках международной системы зеленой карты. Как ожидается, Рабочая группа одобрит новый формат зеленой карты, который был принят сорок второй Генеральной ассамблеей ССБ (план и продольный профиль), для применения с 1 января 2009 года с учетом двухлетнего переходного периода (заканчивающегося 31 декабря 2010 года), с тем чтобы заменить нынешний вариант зеленой карты.

- ii) Присоединение к международным правовым документам ЕЭК ООН в области автомобильного транспорта и их осуществление

Секретариат представит информацию о положении в связи с присоединением к правовым документам ЕЭК ООН в области транспорта за период после прошлой сессии Рабочей группы.

- iii) Дополнительный протокол к КДПП, касающийся электронной накладной

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию об изменениях, произошедших после церемонии подписания этого Дополнительного протокола к КДПП 27 мая 2008 года. Делегация Нидерландов изъявила готовность сделать сообщение по использованию электронной накладной eSMR в этой стране.

Пункт 7 Выборы должностных лиц

Рабочей группе предлагается избрать Председателя и заместителя Председателя на период 2009-2010 годов.

Пункт 8 Прочие вопросы

Пункт 9 Сроки проведения следующей сессии

Рабочая группа будет проинформирована о том, что ее сто четвертую сессию в 2009 году планируется провести 19-21 октября 2009 года.

Пункт 10 Утверждение решений

Рабочая группа утвердит краткий перечень решений, принятых на ее сто третьей сессии, на основе проекта, подготовленного секретариатом.
